COLEGIO DE ESPAÑA
PARIS
Cité Internationale Universitaire

Colegio de España • 7E boulevard Jourdan • 75014 Paris • Téléphone : +33 (0) 1 40 78 32 00 • Fax : +33 (0) 1 45 80 39 58 • Internet : http://www.colesp.org • E-mail : colesp@colesp.org

WELCOME • BIENVENUE • BIENVENIDO • BENVINGUT • ONGI OTTORI

REGLAMENTO DE LA BIBLIOTECA

La Biblioteca del Colegio de España es un centro de estudio y de investigación destinado a los residentes del Colegio, a los investigadores, a los estudiantes y a toda persona interesada por España.

CONDICIONES DE ACCESO A LA BIBLIOTECA

Artículo 1.
La biblioteca está abierta preferentemente a los titulares de un carné de lector. Para consultas concretas bastará con el carné de identidad. Los residentes del Colegio obtendrán el carné previa petición. También podrán ser usuarios de la biblioteca todas aquellas personas que tengan nociones de español. Para inscribirse se requiere: 1 foto y el carné de identidad.

Artículo 2.
Los titulares del carné de lector deben entregarlo al personal de la biblioteca a su llegada. Éste les será restituido al salir.

Artículo 3.
Los lectores deben dejar obligatoriamente abrigos, carteras, paquetes, bolsos, etc. en los lugares reservados a esos efectos, antes de entrar en la sala de lectura.

Artículo 4.
En las salas de lectura cada lector debe contribuir al mantenimiento del silencio y tener una actitud correcta respecto a los otros lectores. Está terminantemente prohibido fumar o introducir cualquier líquido (tinta o corrector líquido), alimento o bebida de cualquier tipo.

Artículo 5.
Las obras ubicadas en los archivos deben ser solicitadas al personal de la biblioteca mediante los impresos puestos a disposición de los lectores para este fin. El número de obras entregadas no puede exceder de cinco.

Artículo 6.
Una vez consultadas, el lector deberá restituir las obras al personal de la biblioteca.

Artículo 7.
Eventualmente y en función de las necesidades del servicio, la entrega de libros ubicados en el archivo puede diferirse hasta el día siguiente.

RÈGLEMENT DE LA BIBLIOTHÈQUE

La Bibliothèque du Colegio de España est un centre d'étude et de recherche adressée aux résidants du Colegio, aux hispanistes, aux étudiants et à toute personne intéressée par l'Espagne.

ACCÈS À LA BIBLIOTHÈQUE

Article 1.
L'accès à la bibliothèque est prioritaire pour les titulaires d'une carte de lecteur du Colegio. Pour une recherche limitée, la carte d'identité sera suffisante. La carte de lecteur est délivrée aux résidents du Colegio sur simple demande. Pour tout autre demandeur d'une carte de lecteur des connaissances d'espagnol sont souhaitables. Documents exigés : 1 photo et la carte d'identité.

Article 2.
Les titulaires de cartes doivent les remettre à leur arrivée au personnel de la bibliothèque. Elles seront rendues à la sortie.

Article 3.
Avant de pénètrer dans la salle, les lecteurs déposent obligatoirement manteaux, serviettes, paquets, sacs, etc. dans les lieux réservés à cet effet.

Article 4.
Dans les salles, chaque lecteur doit contribuer à ce que le silence règne et garder une attitude convenable à l'égard des autres lecteurs. Il est absolument interdit de fumer et d'introduire tout liquide (encre ou correcteur liquide), tout aliment ou boisson sous quelque forme que ce soit.

Article 5.
Les ouvrages qui se trouvent en magasin sont à demander au personnel de la bibliothèque. La demande sera faite au moyen des imprimés mis à la disposition des lecteurs. Le nombre d'exemplaires délivrés ne peut pas dépasser cinq.

Article 6.
Une fois la documentation consultée, le lecteur le restituera au personnel de la bibliothèque.

Article 7.
Eventuellement, et en fonction des possibilités du service, la mise à disposition des ouvrages qui se trouvent en magasin, peut être rapportée au lendemain.

WELCOME • BIENVENUE • BIENVENIDO • BENVINGUT • ONGI OTTORI

COLEGIO DE ESPAÑA
PARIS
Cité Internationale Universitaire

Colegio de España • 7E boulevard Jourdan • 75014 Paris • Téléphone : +33 (0) 1 40 78 32 00 • Fax : +33 (0) 1 45 80 39 58 • Internet : http://www.colesp.org • E-mail : colesp@colesp.org

WELCOME • BIENVENUE • BIENVENIDO • BENVINGUT • ONGI OTTORI

REGLAMENTO DE LA BIBLIOTECA

Artículo 8.
Los fines de semana y festivos, los lectores no podrán ausentarse de su sitio durante más de media hora; transcurrido este tiempo, las plazas serán automáticamente ocupadas por los lectores en espera.

REPRODUCCIÓN DE DOCUMENTOS

Artículo 9.
Una fotocopiadora se encuentra a disposición del público. El lector, previa autorización del personal de la biblioteca, hará personalmente sus fotocopias.

Artículo 10.
Los libros raros, en mal estado o demasiado antiguos no podrán ser fotocopiados.

SERVICIO DE PRESTAMO

Artículo 11.
El préstamo está permitido sólo para ciertos documentos. Los usuarios deben presentar obligatoriamente su carné de lector.

Artículo 12.
El servicio es gratuito para los residentes y para las personas que efectúen una estancia de corta duración en el Colegio. Cualquier otra persona deberá abonar una fianza que le será devuelta al final del año escolar.

Artículo 13.
El importe de la fianza será fijado cada año por el responsable de la biblioteca. Esta suma será recuperada obligatoriamente al final del año escolar.

Artículo 14.
El préstamo de documentos puede ser renovado una vez por una duración igual a la del préstamo inicial. No se podrán renovar aquellos que hayan sobrepasado la fecha de devolución.

Artículo 15 .
El retraso en la devolución de los documentos será sancionado con una suspensión del préstamo por una duración igual al número de días de retraso.

Artículo 16.
El incumplimiento de este reglamento puede conllevar la suspensión o incluso la cancelación del carné de lector.

París, octubre de 2006.

RÈGLEMENT DE LA BIBLIOTHÈQUE

Article 8.
Les week-ends et jours fériés, les lecteurs sont autorisés à quitter leur place pendant maximum une demi-heure, au-delà, elles seront automatiquement occupées par les lecteurs en attente.

REPRODUCTION DES DOCUMENTS

Article 9.
Un photocopieur est à la disposition du public. Le lecteur fait lui même ses photocopies, après autorisation du personnel de la bibliothèque.

Article 10.
Certains livres ne pourront être photocopiés: mauvais état, rareté, ancienneté…

SERVICE DE PRÊT

Article 11.
Le prêt n'est autorisé que pour certains ouvrages.
Tout emprunteur de livres doit obligatoirement présenter sa carte de lecteur.

Article 12.
Le service est gratuit pour les résidents et les stagiaires de court séjour au Collège. Toutes les autres personnes sont obligées de déposer une caution qui sera rendue à la fin de l'année scolaire.

Article 13.
Le montant de la caution sera fixé chaque année par le responsable de la bibliothèque. Cette caution devra obligatoirement être récupérée à la fin de l'année scolaire.

Article 14.
Le prêt peut être renouvelé une fois pour la même durée.
Ce renouvellement ne sera pas accordé si la date de retour est dépassée.

Article 15.
(Retard : tout délai de restitution non respecté donnera lieu à pénalisation. Il sera appliqué une suspension de prêt égale à un jour par nombre d'ouvrages prêtés et par nombre de jours en retard.

Article 16.
Le non-respect des prescriptions ci-dessus expose à la suspension, voire au retrait, de la carte de lecteur.

Paris, octobre 2006

WELCOME • BIENVENUE • BIENVENIDO • BENVINGUT • ONGI OTTORI